



お客様 各位
Dear Customers

2008年9月26日

株式会社日本輸出自動車検査センター
Japan Export Vehicle Inspection Center Co. Ltd.

ケニア RWI に関するお知らせ No.15 – 新年への移行に伴う年式規制について
Kenya RWI Announcement No.15 – Age Limitation And The Incoming New Year

平素は、当検査への変わらぬご理解・ご協力、誠にありがとうございます。弊社は引き続き、今後のお取引ならびに円滑な手順を確実にするため、各関係者と協力してまいります。

Thank you for your continued support of the Kenya used vehicle pathway. JEVIC is working hard with all stakeholders to ensure the continued trade and smooth process.

KS1515:2000 2.5 条項、ケニア向け輸出車両に対する 8 年規制に準じ、輸出業者様ならびに各関係者の方々には、年末が近づき、ケニアにて承認される年式が変更となりますので、下記内容にご注意いただきますようご連絡申し上げます。 Pursuant to KS1515:2000 Clause 2.5, the 8 year age limit requirements for vehicles exported to Kenya, JEVIC would like to remind Exporters and all stakeholders that as the end of the year approaches to be aware of the change of year model accepted into Kenya.

輸入における年式規制の適合はお客様の責任であり、弊社は、ケニアへ車両が輸入された時点で、当規制の順守が確認できない車両について、一切の説明責任は負いません。

Please note that meeting the Age Limit Requirements for importation is the clients responsibility, and JEVIC accepts no accountability for any unit not conforming to these limits upon importation to Kenya.

記 Details

2009 年より、初度登録年(YOR)が 2002 年以降の車両で、車両を構成している複数のパーツの表示製造年が 1 年以上経過していないもののみ、ケニアへの輸入が認められます。

From 2009, only 2002 and onward Year of 1st Registration (YOR), with an indicated manufacture date of not more than 1 year, will be accepted for importation into Kenya.

助力措置といたしまして、弊社では 2008 年 12 月 1 日より、初度登録年が 2001 年の検査予約を受け付けません。 (特例として、12 月 31 日までにケニアへ到着する出港日が決まっている車両の場合、検査予約を受け付けます。但し、この場合に伴う全ての責任とリスクはお客様へ委ねます。)

To aid all stakeholders, JEVIC will not accept bookings for 2001 YOR vehicles from the 1st December 2008. [Special exemption can be made if the confirmed sailing times for units show an ETA into Kenya prior to the 31st December, note that this is entirely at the clients own responsibility and risk.]

2001 年の車両は、2008 年 12 月 31 日までに登録工程を完了できるようケニアへ到着しなければなりません。輸出工程、出港日、到着してからの輸入工程のスケジュールにご留意下さい。

Your 2001 vehicle must arrive in Kenya in time to complete registration processes prior to 31st December 2008. Please be aware of export procedures, sailing and import processing time frames.

例 (2009 年検査分) Examples (for 2009 Inspections) :

初度登録年 <u>Year of 1st Registration</u>	表示製造年 <u>Indicated Manufacture Date</u>	判定 <u>Action</u>
2002	2000	不 Rejected
2002	2001	合 Accepted

Kind Regards
JEVIC Management